



ASSB-BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

DECRETO DEL DIRETTORE

DEKRET DES DIREKTORS

N./Nr. 263

del/vom
27/08/2026

IL DIRETTORE
dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano

DER DIREKTOR
des Betriebes für Sozialdienste Bozen

Dott. / Dr. Franco Finato

adotta il seguente decreto con
OGGETTO:

Valt Marina, addetta alle pulizie qualificata -
inserviente (II qualifica funzionale).
Accettazione delle dimissioni con decorrenza
20.09.2026

erlässt folgendes Dekret mit
BETREFF:

Valt Marina. Reinigungspersonal -
Heimgehilferin (2. Funktionsebene). Annahme
der Kündigung mit Wirkung ab dem
20.09.2026

Decreto con oggetto:	Dekret mit Betreff:
Valt Marina, addetta alle pulizie qualificata - inserviente (II qualifica funzionale). Accettazione delle dimissioni con decorrenza 20.09.2026	Valt Marina. Reinigungspersonal - Heimgehilferin (2. Funktionsebene). Annahme der Kündigung mit Wirkung ab dem 20.09.2026

Visto il decreto aziendale n. 499 del 15.12.2023 con il quale la dipendente Sig.ra VALT MARINA, addetta alle pulizie qualificata / inserviente, II qualifica funzionale, è stata assunta di ruolo a 38 ore settimanali presso la Residenza per Anziani Villa Armonia dal 15.01.2024.

Nach Einsichtnahme in den Betriebsdekret Nr. 499 vom 15.12.2023, mit welchem Frau VALT MARINA, als Reinigungspersonal / Heimgehilferin, 2. Funktionsebene, in der Stammrolle mit einem Arbeitsverhältnis von 38 Arbeitsstunden pro Woche im Seniorenwohnheim Villa Harmonie ab dem 15.01.2024 aufgenommen worden ist;

Vista la lettera pervenuta, data prot. 20.08.2026 ID documento M702926518, conservata agli atti presso l'Ufficio Gestione del Personale, con la quale la succitata dipendente rassegna le proprie dimissioni dal servizio con decorrenza 20.09.2026;

Nach Einsichtnahme in das bei den Akten des Amtes für Personalwesen aufbewahrte Schreiben vom 20.08.2026 (Prot. Datum) ID Dokument M702926518, mit welchem der obengenannte Bedienstete ihre Kündigung mit Wirkung ab dem 20.09.2026 eingereicht hat;

Visto l'art. 17, comma 2, del Contratto Collettivo d'Intercomparto del 12.02.2008;

Nach Einsichtnahme in den Art. 17, 2. Absatz, des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008;

Visto, inoltre, l'art. 39, comma 10, lettera I) del D.L. 25.06.2008 n. 112, in materia di dimissioni volontarie del lavoratore;

Weiter Angesicht in den Art. 39, Abs. 10, Buchstabe I) des Gesetzdekretes Nr. 112 vom 25.06.2008, im Bereich der freiwilligen Kündigung des Arbeitnehmers;

Il presente decreto è adottato senza parere di regolarità tecnico amministrativa a causa dell'assenza dal servizio della Direttrice dell'Ufficio Gestione Personale;

Das vorliegende Dekret wird ohne das technisch-administrative Gutachten wegen der Abwesenheit des Direktors des Amtes für Personalwesen vom Dienst erlassen;

**Il Direttore dell'Azienda Servizi Sociali di
Bolzano
d e c r e t a**

**v e r o r d n e t
der Direktor
des Betriebes für Sozialdienste Bozen**

1. di accettare le dimissioni rassegnate in qualità di addetta alle pulizie qualificata/inserviente, II qualifica funzionale, della sig.ra VALT MARINA, presso la Residenza per anziani Villa Armonia (cdc 252) con decorrenza 20.09.2026.

1. die Kündigung vom Dienst von Frau VALT MARINA als Reinigungspersonal/ Heimgehilferin (2. Funktionsebene) im Seniorenwohnheim Villa Villa Harmonie (KS 252), mit Wirkung ab dem 20.09.2026 anzunehmen.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörenden Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ufficio Gestione Personale	Vorbereitet von: Amt für Personalwesen
Sigla redattore: SG	Kennz. Autor: SG
Spesa:	Ausgabe:
Pagine: 4	Seiten: 4

Decreto con oggetto:

Valt Marina, addetta alle pulizie qualificata -
inserviente (II qualifica funzionale).
Accettazione delle dimissioni con decorrenza
20.09.2026

Dekret mit Betreff:

Valt Marina. Reinigungspersonal - Heimgehilferin
(2. Funktionsebene). Annahme der Kündigung mit
Wirkung ab dem 20.09.2026

firmato digitalmente
digital unterzeichnet:
IL DIRETTORE / DER DIREKTOR
Dott./Dr. Franco Finato

Ilref

Entro il periodo di pubblicazione è possibile
presentare alla Direzione Generale dell'ASSB
opposizione a tutti i decreti adottati. Entro i 60
giorni dall'intervenuta esecutività del decreto è
ammesso ricorso innanzi al Tribunale Regionale
di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma
di Bolzano.

Gegen alle, von der Generaldirektion erlassenen,
Betriebsdekrete kann innerhalb der
Veröffentlichungsfrist ein Widerspruch eingereicht
werden. Innerhalb von 60 Tagen ab
Vollstreckbarkeit kann gegen besagte
Betriebsdekrete ein Rekurs vor dem
Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion
Bozen – eingereicht werden.